

**B.A.-Studiengang Sprache, Kultur, Translation:  
Modulübersicht Italienisch, gültig ab SS 2010**

**Inhaltsverzeichnis:**

<b>1. Modulstruktur des B.A.-Studiengangs Sprache, Kultur, Translation für das Studium zweier Fremdsprachen:</b> .....	2
<b>2. Module des Faches Italienisch</b> .....	3
Pflichtmodul <i>Fremdsprachliche Kompetenz 1</i> .....	3
Pflichtmodul <i>Fremdsprachliche Kompetenz 2</i> .....	4
Pflichtmodul der B-Sprache/Wahlpflichtmodul der C-Sprache <i>Kulturwissenschaft 1</i> .....	5
Pflichtmodul der B-Sprache/Wahlpflichtmodul der C-Sprache <i>Sprach-/Translationswissenschaft 1</i> .....	6
Pflichtmodul <i>Translatorische Kompetenz 1</i> .....	7
Pflichtmodul der B-Sprache <i>Translatorische Kompetenz 2</i> .....	8
Pflichtmodul der B-Sprache <i>Translatorische Kompetenz 3</i> .....	9
Wahlpflichtmodul <i>Kulturwissenschaft 2</i> .....	10
Wahlpflichtmodul <i>Sprach-/Translationswissenschaft 2</i> .....	11
Wahlpflichtmodul <i>Translatorische Kompetenz 4</i> .....	12
Wahlpflichtmodul <i>Translatorische Kompetenz 5</i> .....	13
Wahlpflichtmodul <i>Spracherwerb</i> .....	14
Wahlpflichtmodul <i>Propädeutikum Dolmetschen</i> .....	15
Wahlpflichtmodul <i>Italienisch als D-Sprache 1</i> .....	16
Wahlpflichtmodul <i>Italienisch als D-Sprache 2</i> .....	17
Wahlpflichtmodul <i>Dolmetschen für Übersetzer</i> .....	18
Wahlpflichtmodul <i>Italienisch aktiv, Variante 1</i> .....	19
Wahlpflichtmodul <i>Italienisch aktiv, Variante 2</i> .....	20

**1. Modulstruktur des B.A.-Studiengangs Sprache, Kultur, Translation für das Studium zweier Fremdsprachen:**

	<b>Modul</b>	<b>SWS</b>	<b>Punkte</b>
<b>Pflichtmodule Erstfach (B-Sprache)</b>	Fremdsprachliche Kompetenz 1	6	9
	Fremdsprachliche Kompetenz 2	6	9
	Kulturwissenschaft 1	6	10
	Sprach-/Translationswissenschaft 1	6	10
	Kultur- oder Sprach-/Translationswissenschaft 2	6	10
	Translatorische Kompetenz 1	6	6
	Translatorische Kompetenz 2	6	6
	Translatorische Kompetenz 3	6	9
	<b>Pflichtmodule Zweitfach (C-Sprache)</b>	Fremdsprachliche Kompetenz 1	6
Fremdsprachliche Kompetenz 2		6	9
Kultur- oder Sprach-/Translationswissenschaft 1		6	10
Translatorische Kompetenz 1		6	6
<b>Wahlpflichtmodule Erst- und Zweitfach (B- und C-Sprache)</b>	Sachfach 1	6	6
	Sachfach 2	6	10
	Translatorische Kompetenz 4	6	9
	Translatorische Kompetenz 5	6	9
	Frei wählbares Wahlpflichtmodul 1	6	9
	Frei wählbares Wahlpflichtmodul 2	6	9
	Frei wählbares Wahlpflichtmodul 3	6	10
BA-Arbeit			11
Mündliche Prüfung			4
		<b>114</b>	<b>180</b>

## 2. Module des Faches Italienisch

<b>Pflichtmodul <i>Fremdsprachliche Kompetenz 1</i></b>				
<b>Kennnummer</b>	<b>Work load</b>	<b>Leistungspunkte</b>	<b>Studiensemester</b>	<b>Dauer</b>
1.6.1.01	270 h	9	1 = 1./2. Sem.	1 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Aspekte der italienischen Morphologie 1	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Aspekte der italienischen Syntax 1	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Übungen zum mündlichen und schriftlichen Ausdruck	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übungen			
3	<b>Gruppengröße:</b> max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Sicherer Gebrauch der Fremdsprache in schriftlicher und mündlicher Form			
5	<b>Inhalte:</b> Grammatik, Phonetik, Lexik, mündliche und schriftliche Textrezeption und -produktion			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Pflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B- oder C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zur B- oder C-Sprache, Bestehen des Einstufungstests bzw. erfolgreiche Teilnahme am Modul Spracherwerb			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Klausur <b>Modulprüfung:</b> Klausur in a			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> <u>Offen</u> , Panella			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Pflichtmodul Fremdsprachliche Kompetenz 2</b>				
<b>Kennnummer</b>	<b>Work load</b>	<b>Leistungspunkte</b>	<b>Studiensemester</b>	<b>Dauer</b>
1.6.1.02	270 h	9	1 = 2./3. Sem.	1 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Aspekte der italienischen Morphologie 2	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Aspekte der italienischen Syntax 2	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Probleme der italienischen Lexik	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übungen			
3	<b>Gruppengröße:</b> max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Sicherer Gebrauch der Fremdsprache in schriftlicher und mündlicher Form			
5	<b>Inhalte:</b> Grammatik, Phonetik, Lexik, mündliche und schriftliche Textrezeption und -produktion			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Pflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B- oder C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zur B- oder C-Sprache, Bestehen des Eingangstests			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Klausur <b>Modulprüfung:</b> Klausur in a			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Offen, Panella			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Pflichtmodul der B-Sprache/Wahlpflichtmodul der C-Sprache <i>Kulturwissenschaft 1</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.03	<b>Work load</b> 300 h	<b>Leistungspunkte</b> 10	<b>Studiensemester</b> 1.-3. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Proseminar	2 SWS/30 h	150 h	6
	b) Vorlesung	2 SWS/30 h	30 h	2
	c) Vorlesung/Übung	2 SWS/30 h	30 h	2
2	<b>Lehrformen:</b> Vorlesung, Übung, Proseminar			
3	<b>Gruppengröße:</b> Vorlesung unbegrenzt, Seminar/Übung max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Verzahnung der Sprachbeherrschung mit grundlegenden Kenntnissen über Kultur und Gesellschaft Italiens, vornehmlich anhand von Texten jüngerer Epochen			
5	<b>Inhalte:</b> Grundkenntnisse über die Kultur und die Gesellschaft Italiens mit ihren Institutionen, Werten und Verhaltensmustern. Einblick in die moderne Literatur, Geschichte und Politik anhand ausgewählter Beispiele; Grundkenntnisse über kultur- und literaturtheoretische Begriffe und Methoden			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Pflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B-Sprache; Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Für Vorlesung/Übung Zulassung zum Studium des Italienischen als B- oder C-Sprache, für Seminar Bestehen des Einstufungstests bzw. erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Spracherwerb</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Mündliches Referat, schriftliche Hausarbeit, Klausur <b>Modulprüfung:</b> Note im Seminar ergibt Modulnote			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Prof. Dr. Gipper, Dr. Galvani, Offen, Lukenda			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Pflichtmodul der B-Sprache/Wahlpflichtmodul der C-Sprache <i>Sprach-/Translationswissenschaft 1</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.04	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 10	<b>Studiensemester</b> 1.-3. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Proseminar	2 SWS/30 h	150 h	6
	b) Vorlesung	2 SWS/30 h	30 h	2
	c) Vorlesung/Übung	2 SWS/30 h	30 h	2
2	<b>Lehrformen:</b> Vorlesung, Übung, Proseminar			
3	<b>Gruppengröße:</b> Vorlesung unbegrenzt, Seminar/Übung max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Vermittlung von Grundkenntnissen der allgemeinen und italienischen Sprach- und Translationswissenschaft			
5	<b>Inhalte:</b> Grundlagen der allgemeinen und italienischen Sprachwissenschaft, Grundlagen der Translationswissenschaft mit Anwendung auf das Italienische			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Pflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B-Sprache; Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Für Vorlesung/Übung Zulassung zum Studium des Italienischen als B- oder C-Sprache, für Seminar Bestehen des Einstufungstests bzw. erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Spracherwerb</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Mündliches Referat, schriftliche Hausarbeit, Klausur <b>Modulprüfung:</b> Note im Seminar ergibt Modulnote.			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Prof. Dr. Schreiber, Dr. Feihl, Heller			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Pflichtmodul <i>Translatorische Kompetenz 1</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.05	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 6	<b>Studiensemester</b> Ab 2. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Gemeinsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	30 h	2
	b) Gemeinsprachliche Übersetzung I-D (Stegreif)	2 SWS/30 h	30 h	2
	c) Gemeinsprachliche Übersetzungsübung D-I	2 SWS/30 h	30 h	2
2	<b>Lehrformen:</b> Übung			
3	<b>Gruppengröße:</b> Max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Kompetenz in übersetzungsrelevanter Ausgangstextanalyse und Recherche, Fähigkeit zur zielgerichteten, textsortenadäquaten und kulturspezifischen Wiedergabe gemeinsprachlicher Inhalte in A- und B-Sprache. Die Lehrveranstaltung 1b) dient dem Erwerb mündlicher translatorischer Kompetenz			
5	<b>Inhalte:</b> Übersetzen nicht fachsprachlicher Texte (journalistische Texte, Gebrauchstexte) aus der B- in die A-Sprache und umgekehrt			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Pflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B- oder C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zum Studium des Italienischen als B- oder C-Sprache, erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Fremdsprachliche Kompetenz 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Klausur <b>Modulprüfung:</b> Note in a ergibt Modulnote			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Putz-Thate, Dr. Feihl, Offen, Dr. Galvani			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Pflichtmodul der B-Sprache <i>Translatorische Kompetenz 2</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.05	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 6	<b>Studiensemester</b> Ab 2. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Gemeinsprachliche Übersetzungsübung D-I	2 SWS/30 h	30 h	2
	b) Gemeinsprachliche Übersetzung D-I (Stegreif)	2 SWS/30 h	30 h	2
	c) Gemeinsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	30 h	2
2	<b>Lehrformen:</b> Übung			
3	<b>Gruppengröße:</b> Max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Kompetenz in übersetzungsrelevanter Ausgangstextanalyse und Recherche, Fähigkeit zur zielgerichteten, textsortenadäquaten und kulturspezifischen Wiedergabe gemeinsprachlicher Inhalte in A- und B-Sprache. Die Lehrveranstaltung 1b) dient dem Erwerb mündlicher translatorischer Kompetenz.			
5	<b>Inhalte:</b> Übersetzen nicht fachsprachlicher Texte (z.B. Sachtexte, Werbetexte) aus der B- in die A-Sprache und umgekehrt.			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Pflichtmodul der B-Sprache.			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zum Studium des Italienischen als B-Sprache, erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Fremdsprachliche Kompetenz 2</i> .			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Mündliches Referat, schriftliche Hausarbeit, Klausur. <b>Modulprüfung:</b> Note in a ergibt Modulnote.			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen des Moduls sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung.			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Putz-Thate, Dr. Feihl, Fantinuoli			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Pflichtmodul der B-Sprache <i>Translatorische Kompetenz 3</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.07	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 9	<b>Studiensemester</b> Ab 4. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Fachsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Fachsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Fachsprachliche Übersetzungsübung D-I	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übung			
3	<b>Gruppengröße:</b> Max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Erwerb grundlegender Kenntnisse des fachsprachlichen Übersetzens in der ersten Fachsprache.			
5	<b>Inhalte:</b> Vermittlung grundlegender Kompetenzen für die fachsprachliche Übersetzung, z.B. in den Bereichen Terminologie, Terminographie bzw. Terminologieverwaltung, CAT und EDV-Recherche; Übersetzung fachsprachlicher Texte aus dem Deutschen ins Italienische und aus dem Italienischen in Deutsche			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Pflichtmodul der B-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zur B-Sprache, erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Translatorische Kompetenz 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Klausur. <b>Modulprüfung:</b> Note in c ergibt Modulnote.			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen des Moduls sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung.			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester.			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Fantinuoli, <u>Dr. Feihl</u> , Mellinghaus, Offen, Panella, Putz-Thate			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Kulturwissenschaft 2</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.09	<b>Work load</b> 300 h	<b>Leistungspunkte</b> 10	<b>Studiensemester</b> 1.-3. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Seminar	2 SWS/30 h	150 h	6
	b) Vorlesung	2 SWS/30 h	30 h	2
	c) Vorlesung	2 SWS/30 h	30 h	2
2	<b>Lehrformen:</b> Vorlesung, Übung, Proseminar			
3	<b>Gruppengröße:</b> Vorlesung unbegrenzt, Seminar/Übung max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Vertiefung von Kenntnissen im Bereich von Kultur, Literatur und Gesellschaft, Ausbau der Fähigkeit zur Analyse ästhetischer Gegenstände und zur kulturtheoretischen und politischen Analyse der italienischen Gesellschaft; Fähigkeit zur Reflexion fremd- und eigenkultureller Verstehensprozesse.			
5	<b>Inhalte:</b> Auseinandersetzung mit literarischen, historischen, soziologischen, kulturtheoretischen Texten vornehmlich jüngerer Epochen und Einübung in kulturtheoretische und literaturwissenschaftliche Begriffe und Methoden			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für B-Sprache; frei wählbares Wahlpflichtmodul für C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Für Vorlesung/Übung Zulassung zum Studium des Italienischen als B- oder C-Sprache, erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Kulturwissenschaft 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Mündliches Referat, schriftliche Hausarbeit, Klausur <b>Modulprüfung:</b> Note im Seminar ergibt Modulnote.			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester.			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Prof. Dr. Gipper, Dr. Galvani.			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Bei Belegung des Wahlpflichtmoduls <i>Sprach-/Translationswissenschaft 2</i> kann das Modul <i>Kulturwissenschaft 2</i> als frei wählbares Wahlpflichtmodul belegt werden.			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Sprach-/Translationswissenschaft 2</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.09	<b>Work load</b> 300 h	<b>Leistungspunkte</b> 10	<b>Studiensemester</b> 1.-3. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Seminar	2 SWS/30 h	150 h	6
	b) Vorlesung	2 SWS/30 h	30 h	2
	c) Vorlesung	2 SWS/30 h	30 h	2
2	<b>Lehrformen:</b> Vorlesung, Übung, Proseminar			
3	<b>Gruppengröße:</b> Vorlesung unbegrenzt, Seminar/Übung max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Vertiefung linguistischer Kenntnisse der italienischen Sprache, Anwendung translationslinguistischer Kenntnisse			
5	<b>Inhalte:</b> Ausbau der sprachwissenschaftlichen Kenntnisse und selbständige Anwendung linguistischer Begriffe in Teilgebieten der italienischen Sprachwissenschaft (z.B. Variationslinguistik, Lexikologie, Fachsprachenforschung) und Translationswissenschaft			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B-Sprache; frei wählbares Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Für Vorlesung/Übung Zulassung zum Studium des Italienischen als B- oder C-Sprache, erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Sprach-/Translationswissenschaft 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Mündliches Referat, schriftliche Hausarbeit, Klausur <b>Modulprüfung:</b> Note im Seminar ergibt Modulnote.			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Prof. Dr. Gipper, Dr. Galvani			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Bei Belegung des Wahlpflichtmoduls <i>Kulturwissenschaft 2</i> kann das Modul <i>Sprach-/Translationswissenschaft 2</i> als frei wählbares Wahlpflichtmodul belegt werden.			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Translatorische Kompetenz 4</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.07	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 9	<b>Studiensemester</b> Ab 4. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Fachsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Fachsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Fachsprachliche Übersetzungsübung D-I	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übung			
3	<b>Gruppengröße:</b> max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Erwerb grundlegender Kenntnisse des fachsprachlichen Übersetzens in der ersten Fachsprache			
5	<b>Inhalte:</b> Vermittlung grundlegender Kompetenzen für die fachsprachliche Übersetzung, z.B. in den Bereichen Terminologie, Terminographie bzw. Terminologieverwaltung, CAT und EDV-Recherche; Übersetzung fachsprachlicher Texte aus dem Deutschen ins Italienische und aus dem Italienischen in Deutsche			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B- oder C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zum Studium des Italienischen als B- oder C-Sprache, erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Translatorische Kompetenz 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Klausur. <b>Modulprüfung:</b> Note in 1b oder 1c) ergibt Modulnote.			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen des Moduls sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Fantinuoli, <u>Dr. Feihl</u> , Mellinghaus, Offen, Panella, Putz-Thate			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Translatorische Kompetenz 5</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.07	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 9	<b>Studiensemester</b> Ab 4. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Fachsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Fachsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Fachsprachliche Übersetzungsübung D-I	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übung			
3	<b>Gruppengröße:</b> Max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Erwerb grundlegender Kenntnisse des fachsprachlichen Übersetzens in der ersten Fachsprache			
5	<b>Inhalte:</b> Vermittlung grundlegender Kompetenzen für die fachsprachliche Übersetzung, z.B. in den Bereichen Terminologie, Terminographie bzw. Terminologieverwaltung, CAT und EDV-Recherche; Übersetzung fachsprachlicher Texte aus dem Deutschen ins Italienische und aus dem Italienischen in Deutsche			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B- oder C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zum Studium des Italienischen als B- oder C-Sprache, erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Translatorische Kompetenz 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Klausur. <b>Modulprüfung:</b> Als Modulprüfung gilt wahlweise die Klausur in b) oder c) ergibt Modulnote.			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen des Moduls sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester.			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Fantinuoli, <u>Dr. Feihl</u> , Mellinghaus, Offen, Panella, Putz-Thate			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Spracherwerb</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.07	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 9	<b>Studiensemester</b> 1.Sem.	<b>Dauer</b> 1 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Grammatik	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Übungen zur Grammatik	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Übungen zur Phonetik und zum mündlichen Ausdruck	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übungen			
3	<b>Gruppengröße:</b> max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Erwerb von Sprachkenntnissen auf dem Niveau von TELC B1.			
5	<b>Inhalte:</b> Übungen zur Entwicklung von Hör- und Leseverstehen, Sprechen und Schreiben in italienischer Sprache			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B-, C- oder D-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zum Studium des Italienischen als B-, C- oder D-Sprache			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Klausur <b>Modulprüfung:</b> Klausur in a			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> <u>Lenzi</u> , Panella			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Propädeutikum Dolmetschen</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.07	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 9	<b>Studiensemester</b> 3.-6.Sem.	<b>Dauer</b> 1-2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Notizentechnik/ Dolmetsch-wissenschaftliche Übung	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Einführung ins Dolmetschen I-D	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Einführung ins Dolmetschen D-I	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übungen			
3	<b>Gruppengröße:</b> max. 28 Teilnehmer in b) und c)			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Heranführen an das Dolmetschen in Konferenzsituationen.			
5	<b>Inhalte:</b> Vornehmlich konsekutive Verdolmetschung drei- bis fünfminütiger Redeeinheiten. Vermittlung von Grundstrategien zum Dolmetschen von Reden und Interviews aus den Bereichen Politik, Gesellschaft und Kultur. Vermittlung praktischer und theoretischer Grundkenntnisse in der Notation, Einführung in die Dolmetschwissenschaft.			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für B- und C- Sprache.			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zur B-, C- oder D-Sprache; Erfolgreiche Teilnahme an den Modulen <i>Fremdsprachliche Kompetenz 2</i> und <i>Translatorische Kompetenz 1</i> ; Bei mehr als 28 Teilnehmern in b) und c) Eignungstest			
8	<b>Prüfungsformen:</b> mündliche Prüfung <b>Modulprüfung:</b> Modulnote ergibt sich aus c			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen des Moduls, Absolvieren des mündlichen Vortrags in der dolmetschwissenschaftlichen Übung sowie Bestehen der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Mellinghaus, Dr. Andres, Pantaloni.			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Italienisch als D-Sprache 1</i></b>				
<b>Kennnummer</b>	<b>Work load</b>	<b>Leistungspunkte</b>	<b>Studiensemester</b>	<b>Dauer</b>
1.6.1.01	270 h	9	1 = 1./2. Sem.	1 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Aspekte der italienischen Morphologie 1	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Aspekte der italienischen Syntax 1	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Übungen zum mündlichen und schriftlichen Ausdruck	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übungen			
3	<b>Gruppengröße:</b> max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Sicherer Gebrauch der Fremdsprache in schriftlicher und mündlicher Form			
5	<b>Inhalte:</b> Grammatik, Phonetik, Lexik, mündliche und schriftliche Textrezeption und -produktion			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als D-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zum Studium des Italienischen als D-Sprache			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Klausur <b>Modulprüfung:</b> Klausur in a			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Dr. Lenzi, <u>Panella</u>			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Italienisch als D-Sprache 2</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.02	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 9	<b>Studiensemester</b> 1 = 2./3. Sem.	<b>Dauer</b> 1 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Aspekte der italienischen Morphologie 2	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Aspekte der italienischen Syntax 2	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Probleme der italienischen Lexik	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übungen			
3	<b>Gruppengröße:</b> max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Sicherer Gebrauch der Fremdsprache in schriftlicher und mündlicher Form.			
5	<b>Inhalte:</b> Grammatik, Phonetik, Lexik, mündliche und schriftliche Textrezeption und -produktion.			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als D-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zum Studium des Italienischen als D-Sprache, erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Italienisch als D-Sprache 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> Klausur <b>Modulprüfung:</b> Klausur in c			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung.			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester.			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> <u>Offen</u> , Panella.			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Dolmetschen für Übersetzer</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.1.01	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 9	<b>Studiensemester</b> ab 4. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Verhandlungsdolmetschen I-D/ D-I	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Verhandlungsdolmetschen I-D/ D-I	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Übersetzungsübung (Stegreif)	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übungen			
3	<b>Gruppengröße:</b> max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b>			
5	<b>Inhalte:</b>			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B- oder C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zum Studium des Italienischen als B- oder C-Sprache, erfolgreiche Teilnahme am Modul <i>Translatorische Kompetenz 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> mündliche Prüfung <b>Modulprüfung:</b> Prüfung in b			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen der Module sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Fantinuoli, Dr. Feihl, Putz-Thate			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Keine			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Italienisch aktiv, Variante 1</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.2.09	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 9	<b>Studiensemester</b> Ab 4. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	a) Gemeinsprachliche Übersetzungsübung D-I	2 SWS/30 h	60 h	3
	b) Gemeinsprachliche Übersetzung D-I (Stegreif)	2 SWS/30 h	60 h	3
	c) Gemeinsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übung			
3	<b>Gruppengröße:</b> Max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Kompetenz in übersetzungsrelevanter Ausgangstextanalyse und Recherche, Fähigkeit zur zielgerichteten, textsortenadäquaten und kulturspezifischen Wiedergabe gemeinsprachlicher Inhalte in A- und B-Sprache. Die Lehrveranstaltung b dient dem Erwerb mündlicher translatorischer Kompetenz.			
5	<b>Inhalte:</b> Übersetzen nicht fachsprachlicher Texte (z.B. Sachtexte, Werbetexte) aus der B- in die A-Sprache und umgekehrt.			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B- oder C-Sprache.			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zur B- oder C-Sprache, erfolgreiche Teilnahme an den Modulen <i>Fremdsprachliche Kompetenz 2</i> und <i>Translatorische Kompetenz 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> mündliche Prüfung, Klausur <b>Modulprüfung:</b> Modulnote ergibt sich aus Note in a.			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen des Moduls sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> <u>Putz-Thate</u> , Dr. Feihl, Fantinuoli, Panella			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Der gegenüber dem Pflichtmodul <i>Translatorische Kompetenz 2</i> höhere <i>work load</i> und die daraus resultierende höhere Leistungspunktezahl ergibt sich aus einem zeitlichen Mehraufwand im Selbststudium, der durch das Erbringen geeigneter Leistungen (z.B. Anfertigung von [kommentierten] Übersetzungen oder Glossaren) nachzuweisen ist.			

<b>Wahlpflichtmodul <i>Italienisch aktiv, Variante 2</i></b>				
<b>Kennnummer</b> 1.6.2.09	<b>Work load</b> 270 h	<b>Leistungspunkte</b> 9	<b>Studiensemester</b> Ab 4. Sem.	<b>Dauer</b> 2 Semester
1	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Kontaktzeit</b>	<b>Selbststudium</b>	<b>Leistungspunkte</b>
	1a) Gemeinsprachliche Übersetzungsübung D-I	2 SWS/30 h	60 h	3
	1b) Gemeinsprachliche Übersetzung D-I (Stegreif)	2 SWS/30 h	60 h	3
	1c) Gemeinsprachliche Übersetzungsübung I-D	2 SWS/30 h	60 h	3
2	<b>Lehrformen:</b> Übung			
3	<b>Gruppengröße:</b> Max. 30 Teilnehmer			
4	<b>Qualifikationsziele:</b> Kompetenz in übersetzungsrelevanter Ausgangstextanalyse und Recherche, Fähigkeit zur zielgerichteten, textsortenadäquaten und kulturspezifischen Wiedergabe gemeinsprachlicher Inhalte in A- und B-Sprache. Die Lehrveranstaltung b dient dem Erwerb mündlicher translatorischer Kompetenz.			
5	<b>Inhalte:</b> Übersetzen nicht fachsprachlicher Texte (z.B. Sachtexte, Werbetexte) aus der C- in die A-Sprache und umgekehrt			
6	<b>Verwendbarkeit des Moduls:</b> Wahlpflichtmodul für Studierende mit Italienisch als B- oder C-Sprache			
7	<b>Teilnahmevoraussetzungen:</b> Zulassung zum Studium des Italienischen als B- oder C-Sprache, erfolgreiche Teilnahme an den Modulen <i>Fremdsprachliche Kompetenz 2</i> und <i>Translatorische Kompetenz 1</i>			
8	<b>Prüfungsformen:</b> mündliche Prüfung, Klausur <b>Modulprüfung:</b> Modulnote ergibt sich aus Note in c.			
9	<b>Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme an allen Lehrveranstaltungen des Moduls sowie erfolgreiches Absolvieren der Modulprüfung			
10	<b>Häufigkeit des Angebots:</b> Jedes zweite Semester			
11	<b>Modulbeauftragte und hauptamtlich Lehrende:</b> Putz-Thate, Dr. Feihl, Fantinuoli, Panella			
12	<b>Sonstige Informationen:</b> Der gegenüber dem Pflichtmodul <i>Translatorische Kompetenz 2</i> höhere work load und die daraus resultierende höhere Leistungspunktezahl ergibt sich aus einem zeitlichen Mehraufwand im Selbststudium, der durch das Erbringen geeigneter Leistungen (z.B. Anfertigung von [kommentierten] Übersetzungen oder Glossaren) nachzuweisen ist.			